

О Т З Ы В

УДК 811.511.111(470.2)

А. Г. Мусанов

**О ДИССЕРТАЦИИ Е. В. ЗАХАРОВОЙ
«ИНТЕГРАЦИЯ СУБСТРАТНЫХ ПРИБАЛТИЙСКО-
ФИНСКИХ ТОПОНИМОВ В РУССКУЮ
ТОПОСИСТЕМУ ВОСТОЧНОГО ОБОНЕЖЬЯ»**



Диссертационная работа Е. В. Захаровой посвящена исследованию субстратной топонимии одного из значительных территорий севернорусского субрегиона, расположенного у границ Карелии и Архангельской области, Восточного Обонежья. В работе рассматриваются географические названия, созданные обитавшими на этих землях с древнейших времен этносами прибалтийско-финско-саамского типа, впоследствии адаптированные и сохраненные расселившимися в северных краях восточными славянами.

Уникальность географической локализации Восточного Обонежья создает исключительные возможности исследования диалектной и топонимической лексики различного происхождения, этноисторической интерпретации, выявления адаптационных и интеграционных механизмов, решения актуальных и перспективных вопросов, связанных с проблемами субстрата, межкультурного и межъязыкового взаимодействия. Топонимические исследования А. К. Матвеева, И. И. Муллонен, Н. Н. Мамонтовой, Г. М. Керт и др. – посвящены в основном изучению названий значительных географических объектов Восточного Обонежья и носят конъюнктурный характер. Совершенно неразработанными остаются вопросы описания топонимического субстрата и его интеграции в русскую топонимическую систему. Поэтому представленная диссертация, несомненно, актуальна и своевременна. Актуальность ее определяется и тем, что пудожская топонимия, особенно в последние десятилетия, русифицируется: оригинальные прибалтийско-финские названия транслируются на русский язык или оформляются по-русски без определенных норм и правил. В результате трансформаций искажаются или перестают существовать названия, теряются значения топонимов, вследствие чего утрачивается этнокультурная связь с прошлыми поколениями, свидетельствующая о конкретных путях исторического развития языка.

Очевидна новизна проведенного исследования, в котором впервые дифференцированы основные этноязыковые пласты субстратной топонимии Восточного Обонежья с привлечением данных смежных научных дисциплин; этимологически



верифицированы некоторые древние финно-угорские названия; охарактеризованы особенности исторического контактирования прибалтийско-финского и русского населения; описаны механизмы адаптации русским языком иноязычных географических названий на фонетико-морфологическом и лексико-семантическом уровнях; определены ареалы отдельных топонимных моделей.

Достоверность полученных результатов не вызывает сомнений. Диссертационная работа Е. В. Захаровой выполнена на должном научно-теоретическом уровне. Она вносит существенный вклад в развитие прибалтийско-финского и в целом финно-угорского языкознания. Убедительна теоретическая база исследования: изучены труды отечественных и зарубежных лингвистов; современные методики описания материала позволили соискателю сформулировать обоснованные и достоверные выводы.

Теоретическая значимость исследования Е. В. Захаровой заключается в разработке ряда научных положений относительно контактирования топонимических систем и его последствий, а также – критериев дифференциации двух типов субстрата: вепсского и карельского. Принципиально важно, что установлены разные модели адаптации прибалтийско-финской топонимии и на уровне субстратных отношений, и в ситуации заимствований; выявлены условия для трансляции топооснов в противовес прямой адаптации с целью осмысления механизмов взаимодействия топосистем. Безусловно, результаты данной работы значимы и перспективны для исследования финно-угорского субстрата и реконструкции этноязыковой истории на обширных пространствах Русского Севера.

Работа Е. В. Захаровой имеет непосредственную практическую значимость. Богатый эмпирический материал диссертации может быть использован при составлении собственно топонимических и диалектных словарей, административных справочников, топонимического атласа прибалтийско-финских языков, а также атласа европейского севера России. Разработки Е. В. Захаровой могут быть применимы в практике преподавания прибалтийско-финских языков в вузах, при подготовке лекционных курсов, учебников и учебных пособий по финно-угорской ономастике, а также курса карельской диалектологии и лексикологии в Петрозаводском государственном университете, на занятиях по краеведению в среднеспециальных и общеобразовательных учебных заведениях.

Представленная к защите диссертация Е. В. Захаровой выполнена в русле этнолингвистического исследования с применением методов ареально-типологического и этимологического анализа. Она написана на обширном языковом материале, почерпнутом из научной топонимической картотеки ИЯЛИ Карельского научного центра РАН, ГИС «Топонимия Карелии», картотек СПбГУ и Топонимической экспедиции УрФУ (Екатеринбург), Национального архива Республики Карелия, топографических карт, а также полевых записей автора диссертационной работы в экспедициях в Плесецком р-не Архангельской обл. и в Пудожском р-не Республики Карелия. Паспортизированные и основательно обработанные топонимические данные позволяют говорить о репрезентативности диссертационной работы Е. В. Захаровой.

Рецензируемое диссертационное исследование состоит из введения, двух глав и заключения. В приложении к работе дается регистр субстратных названий,



рассмотренных в исследовании. Диссертация снабжена 14 топографическими картами, отражающими ареальную дистрибуцию топонимных моделей. Структура работы подчинена целям исследования и не вызывает нареканий.

Во Введении (3–18 стр.) рассматриваются границы Восточного Обонежья, указываются топонимические и иные источники, отражающие географическую лексику, ландшафтная характеристика региона, сведения по истории и археологии Пудожского края, обосновываются актуальность и научная новизна темы, обозначаются объект и предмет исследования, формируются цель и задачи, описываются методические особенности анализа.

В первой главе «Субстратная прибалтийско-финская топонимия Восточного Обонежья» (19–110 стр.), состоящей из четырех разделов, анализируется топонимическая система Восточного Обонежья с точки зрения происхождения: фиксируются различные пласты оригинальной лексики, реликты языков народов, ранее населявших данную территорию, субстратные названия, лексика языка нынешнего населения, параллельное функционирование разноязычных топонимов и т. д. На основе лингвистических результатов, картографирования и конкретной локализации дифференцирующих структурных и лексических моделей дана подробная и достоверная характеристика этноязыковых пластов, позволяющая сделать выводы о ранних миграционных процессах.

Проанализированные топонимические страты свидетельствуют о том, что в формировании населения Восточного Обонежья приняли участие разные финно-угорские сообщества, этнически близкие к современным прибалтийским финнам и саамам. Хотя вопрос о саамском субстрате на территории Русского Севера и, в частности, Восточного Обонежья остается дискуссионным. В последнее время некоторые ученые отвергают историческое присутствие древних саамов на этих территориях [6]. Тем не менее многие положения в работе выглядят убедительно и не обнаруживают принципиальных расхождений с уже известными историко-топонимическими сведениями.

Представляет научный интерес и такая сложная проблема, как этимологическое решение выделения из прибалтийско-финского субстрата оригинальной топонимической лексики карел и вепсов, поскольку обнаруживаются различные фонетические варианты топонимического употребления одних терминов с идентичным или близким значением. Вероятно, причиной этому послужили и междиалектные субституции, и одновременные адаптации посредством русского языка.

Структурно-семантические особенности названий Восточного Обонежья рассмотрены Е. В. Захаровой в разделе 1.3. (46–50 стр.). Отмечены традиционные типы, характерные для субстратной топонимии Русского Севера. Наиболее продуктивны, по утверждению автора работы, топонимы-полукальки как один из дифференцирующих маркеров прибалтийско-финского прошлого этого региона. Впоследствии такая структурная модель была адаптирована русскими.

Большой интерес представляет раздел 1.4. первой главы (50–110 стр.), посвященный анализу лексико-семантических групп прибалтийско-финских топонимов, с использованием методик ареальной лингвистики и лингвогеографии. Выявленные и этимологизированные типовые топоосновы дифференцированы и представлены диссертантом восемью группами, среди которых наиболее



характерными и значимыми для прибалтийско-финской топонимии являются географические апеллятивы. Можно сказать, что ландшафтный фактор в топонимобразовании – отличительная особенность всех уральских языков.

Подробная семантическая рубрикация показывает богатство топонимической лексики прибалтийско-финских языков. Однако в некоторых группах в качестве примеров приводятся единичные имена, демонстрирующие малоинформативность. Аналогичные случаи возможно рассматривать в составе других тематических групп, к примеру, «Культурные растения» объединить с группой «Хозяйственная деятельность и промыслы».

Как отдельная тема «Человек» также вызывает сомнения, поскольку топонимия в большей степени, чем другая лексическая подсистема, социальна; она отражает особенности специфической культуры данного человеческого коллектива. Тем не менее группа содержит персональные имена, причем, как указывает диссертант, прибалтийско-финского происхождения, хотя реконструируемые из православных личных имен. Их отличительной особенностью является различная степень адаптации прибалтийско-финскими языками и, как следствие, наличие разных фонетических и морфологических вариантов. Как известно, адаптационные процессы, неизбежно протекающие в заимствованной лексике, особенно в ранних заимствованиях, часто приводят к окончательной утрате связи с первоначальной формой имени, к примеру, в коми языках: *Огаш* < *Агафья*, *Пале* < *Фалалей*, *Терей* < *Терентий*, *Көрмей* < *Корнелий*, *Пим* < *Серафим*, *Юш* < *Ювеналий* и т.д. [5. С. 480; 4. С. 403–404; 3. С. 33; 2. С. 49]. Этимологизация топонимов, содержащих подобные имена, требует соблюдения особой осторожности.

Вторая глава диссертации «Интеграция субстратной прибалтийско-финской топонимии в русскую топонимическую систему Восточного Обонежья» (111–179 стр.) посвящена процессам вхождения и адаптации субстратных прибалтийско-финских топонимов в русскую топонимическую систему Восточного Обонежья на уровне фонетики, морфологии и лексико-семантических отношений. Проведенный анализ фонетических явлений и соответствий, грамматических элементов, по утверждению автора, продемонстрировал причины и следствие прибалтийско-финско-русских языковых контактов, их интенсивность, продуктивность, обозначил дифференцирующие топонимические основы, способствующие этимологическому решению. Рассматривая лексико-семантическую адаптацию субстрата в русле традиционного для прибалтийско-финских языков явления – калькирования [полукальки, полные или прямые кальки (топонимы, образованные путем буквального перевода иноязычного названия) и метонимические кальки], Е. В. Захарова пытается решить проблему с прагматической точки зрения. В итоге превалирования функциональной нагрузки над семантикой наблюдаются различные виды трансформаций материальной формы имени. Асемантичность приводит к стиранию границ между морфемами, морфонологическим изменениям звукового состава и т.д., в результате, как отмечает диссертант, фиксируются случаи так называемой народной этимологии.

Полученные новые данные языковых и этнических контактов, в частности, прибалтийско-финско-русских, дополняют до сих пор существующие и помогут установить ареалы распространения отдельных топонимических явлений.



Кроме отмеченных выше недостатков исследования, есть небольшие замечания рекомендательного характера. На наш взгляд, в научной работе не хватает, особенно при стратификации, лексических данных пермских языков. К настоящему времени известно, что топонимический пласт пермского происхождения фиксируется на территориях Архангельского Поморья, образуя достаточно плотные микроареалы [1] и, возможно, судя по эмпирическим материалам настоящего исследования, распространяется вплоть до Пудожского направления, ср. Вадомих (< коми *вад* 'озеро; (чаще) лесное озеро, непроточное озеро (находящееся вне поймы реки); озеро с топкими берегами (образовавшееся в старом русле реки); заболоченное место, заболоченное болото', 'трясина, тряское место', 'маленькое озеро', 'топкая болотистая местность, топь, трясина; луговое непроточное озеро с топкими берегами и топким дном'), Кадьмох (< коми *кад* 'болото'; *кад* (*кадй*-) 'топь, трясина, зыбун', 'верхний слой трясины'), Вадега (< коми *вадега*, *вадюга* (диал.) 'заводь, тихое место в реке'), Войлахта (< коми *вой* 'север', 'северный', Корторучей (< коми *корт* 'железо' и др.). Топонимические факты свидетельствуют о тесных контактах пермского (коми) населения и русского. Для более точной верификации необходимы дополнительные изыскания.

В целом же диссертация Е. В. Захаровой представляет собой актуальное, новое, самостоятельное научное исследование, обладающее определенной практической значимостью.

Автореферат и 14 статей по теме исследования, 3 из которых опубликованы в журналах, рекомендуемых ВАК, отражают содержание диссертации и раскрывают положения, выносимые на защиту.

Полагаем, что диссертация Е. В. Захаровой «Интеграция субстратных прибалтийско-финских топонимов в русскую топонимическую систему Восточного Обонежья», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.02 – языки народов Российской Федерации (финно-угорские языки), выполнена на должном научном уровне, представляет собой законченное исследование и позволяет сделать положительное заключение об актуальности поставленных проблем, новизне их решения, достаточной степени достоверности и научной значимости выводов. Это – научно-квалификационная работа, удовлетворяющая нормам и критериям, изложенным в п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденном Постановлением Правительства РФ № 842 от 24 сентября 2013 г. Ее автор, Захарова Екатерина Владимировна, заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.02 – языки народов Российской Федерации (финно-угорские языки).

ПРИМЕЧАНИЯ

I. Рецензируемое издание

1. *Захарова Е. В.* Интеграция субстратных прибалтийско-финских топонимов в русскую топонимическую систему Восточного Обонежья. Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Петрозаводск, 2015. 234 с.



II. Исследования и источники

1. Кабинина Н. В. Субстратная топонимия Архангельского Поморья. Екатеринбург, 2011. 342 с.

2. Мусанов А. Г. О происхождении фамилии Савин // Роль личности в становлении и развитии национальных культур. Сборник статей по итогам Всероссийской научно-практической конференции. Сыктывкар, 2013. С. 48–54.

3. Мусанов А. Г. Система личных имён коми: история и происхождение фамилий (юго-западная часть) // Динамические процессы в системах пермских языков. Сыктывкар, 2011. (Труды ИЯЛИ. Вып. 68). С. 30–41.

4. Мусанов А. Г. О распространении субстратной топонимии прибалтийско-финского происхождения на территории Республики Коми: к постановке вопроса // Финно-угорская топонимия в ареальном аспекте / Материалы научного симпозиума. Институт языка, литературы и истории Карельского НЦ РАН, составитель И.И.Муллонен. 2007. С. 99–110.

5. Мусанов А. Г. Прозвища южных коми // Коренные этносы севера Европейской части России на пороге нового тысячелетия: история, современность, перспективы. Сыктывкар, 2000. С. 479–481.

6. Saarikivi J. Substrata Uralica: Studies on Finno-Ugrian substrate in northern Russian dialects. Tartu: Tartu University Press, 2006. 297 p.

Поступила в редакцию 08.06.2016

Мусанов Алексей Геннадьевич,

кандидат филологических наук,

Институт языка, литературы и истории Коми научного центра УрО РАН

167982, Россия, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 26

E-mail: musanov@mail.illhkomisc.ru

Musanov Alexey Gennadievich,

Candidate of Sciences (Philology),

Institute of Language, Literature and History of Komi scientific center of UB of RAS

167982, Russia, Syktyvkar, Communisticheskaya St, 26

E-mail: musanov@mail.illhkomisc.ru